

TONTARRA Medizintechnik GmbH
Surgical Instruments in Demand

Urologie
Urology
Urología
Urologia

Über uns | About us



Chirurgische Instrumente ‚Made by TONTARRA‘ stehen seit mehr als 40 Jahren für höchste Qualität und Präzision. Dieser Erfolg und den weltweit guten Ruf, den wir uns durch den hohen Standard unserer Produkte erworben haben, basieren auf Innovationskraft, Leistungsbereitschaft und dem kompromisslosen Bekenntnis zu unserer Tradition.

Die Anerkennung durch unsere Kunden und Partner im In- und Ausland waren und sind uns stets ein Ansporn neben dem Bewährten auch die Herausforderung für neue Problemlösungen zu suchen und sich ihnen erfolgreich zu stellen.

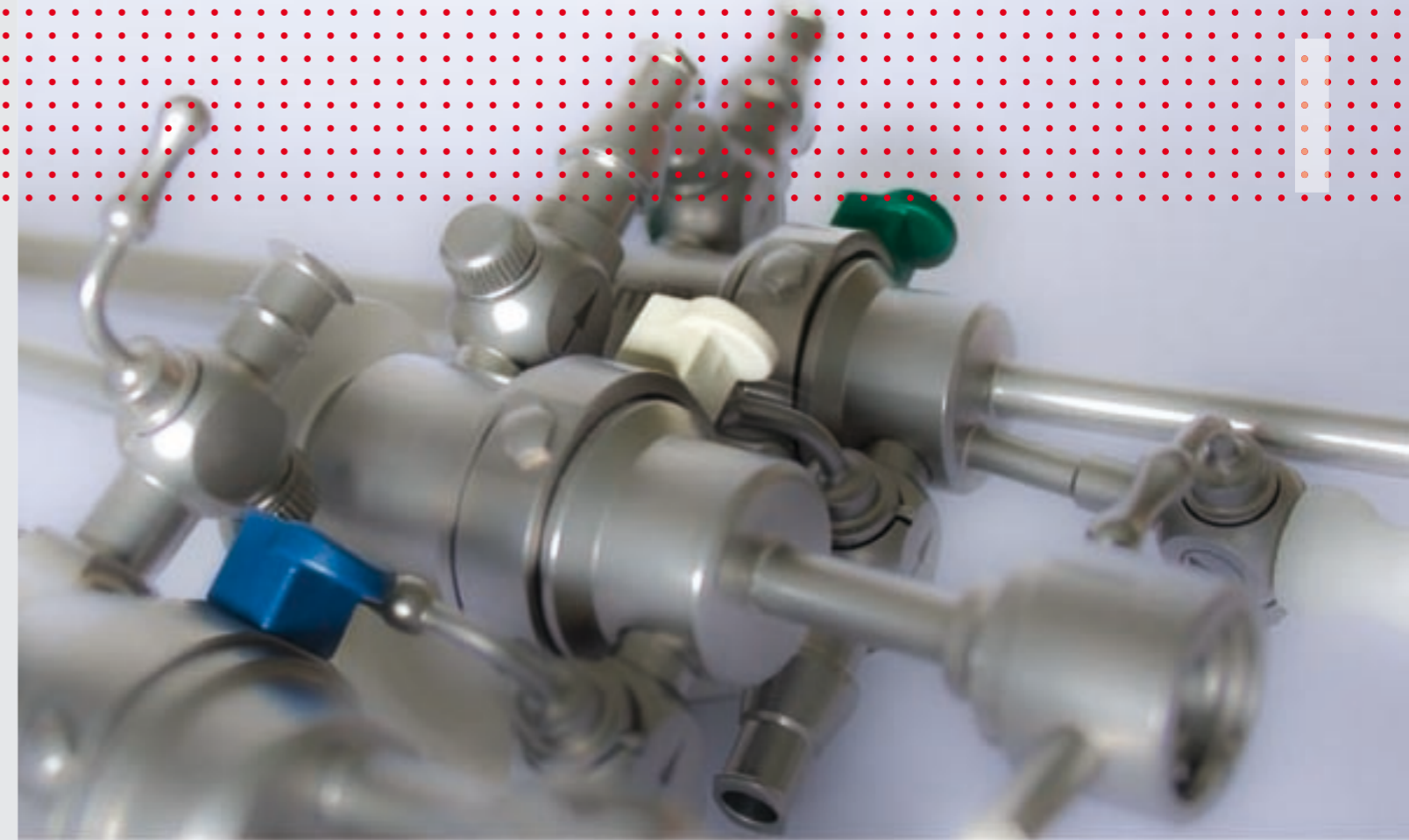
Voraussetzungen für die marktgerechte Umsetzung von der ursprünglichen Idee zum medizintechnischen Präzisionsinstrumentarium sind unsere modernste Produktionsstätte, die Kreativität und das Engagement unserer Mitarbeiter sowie ein Produktionsstandort, der seit mehr als einem Jahrhundert synonym für innovative und patientenorientierte Medizintechnik steht.

For more than 40 years TONTARRA has been recognized as a leader in quality and precision manufacturing of surgical instruments by continually implementing the latest advances in technology and production.

This success and the international recognition of the surgical skillfulness and accomplishment of TONTARRA Medizintechnik GmbH are based on our proven commitment to medical innovation, mastery in manufacturing and not least a strong focus on our continuing tradition of excellence.

The confidence in our medical programs and surgical lines as expressed for more than 40 years by our international customers and partners are a driving force to face and meet new challenges in surgical instrumentation.

Indispensable ‘tools’ for maturing new ideas into surgical instruments of highest precision include our state-of-the-art manufacturing facility and production processes and especially the ingenuity and strong commitment of our entire team.



Das Quick Lock System

Das neue **Quick Lock** System ermöglicht durch Zusammenpressen des Federmechanismus ein einfaches Trennen der zweiteiligen Dauerspülschäfte.

Durch die Markierung und Farbcodierung ist eine Montage und Zuordnung der Teile verschiedener Größen problemlos möglich.

Der Vorteil gegenüber herkömmlichen Bajonett Systemen ist, dass sich das **Quick Lock** durch leichtes Zusammendrücken sofort öffnet, optimal zentriert und sehr gut abdichtet. Zur Montage werden die beiden Schäfte unter leichten Druck zusammengeführt, wobei die Federkraft die beiden Teile sicher und dicht verriegelt.

The Quick Lock connecting System

The main feature of the **Quick Lock** connecting system is that the sheath which is rigidly coupled with the connecting system can be very easily assembled and disassembled. Due to the spring locking the centering of inner and outer sheaths is optimized compared to the established Bayonet-type instruments.

The precise labeling on the instrument makes it easy to operate the connecting system. Compared to the long time established Bayonet-type of connection the **Quick Lock** system is characterized by a smooth running take apart and a tight sealing of the two sheaths connected.



Quick Lock
Quick Lock
Quick Lock
attacco rapido

Inhaltsverzeichnis | *index*

índice | indice

I

II

III

IV

V

VI

VII

VIII

IX



Zystoskopie

Resektoskopie

Urethrotom

Uretero-Renoskopie

Nephroskopie

Pädiatrische Urologie

Optiken

Zubehör

Kabel

cystoscopy

resectoscopy

urethrotome

uretero-renaloscopy

nephroscopy

pediatric urology

telescopes

accessories

cable

cistoscopia

resectoscopia

uretrótomo

uretero-renoscopia

nefroscofia

urología pediátrica

ópticas

accesorios

cable

cistoscopia

resettoscopia

uretrotomo

uretero-renoscopia

nefroscofia

urologia pediatrica

ottiche

accessori

cavo

6-20

21-38

39-48

49-52

53

54-58

59-61

62-65

66-67



Schaft rund
round sheath
vaina redonda
camicia cilindrica



Quick Lock
Quick Lock
Quick Lock
attacco rapido



Dauerspül
continuous flow
irrigación continua
flusso continuo



Empfohlene Optiken
recommended telescopes
ópticas recomendadas
ottiche raccomandate



Zur Verwendung mit Laser
for use with laser
para el uso con láser
per l'uso con il sistema laser



Funktionslänge
function length
longitud de trabajo
lunghezza Lavorativa



Schaft oval
oval sheath
vaina oval
camicia ovale



Schaft tropfenförmig
drop style sheath
vaina en forma de gota
camicia con forma di goccia

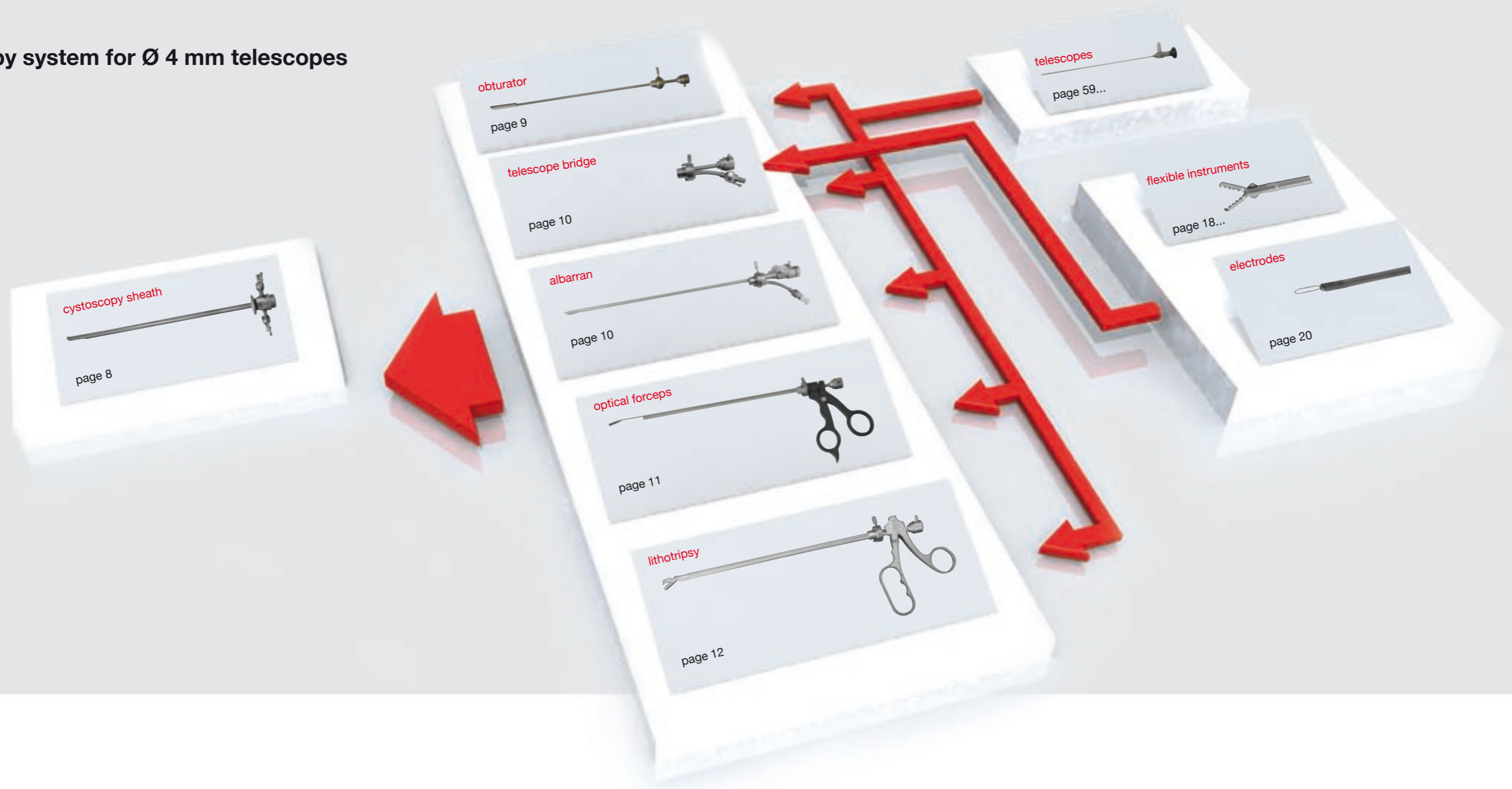


Für den Einsatz in Schäften der Größe
for use in sheath with size
para el uso en las vainas del tamaño
per l'uso con camicia di diametro

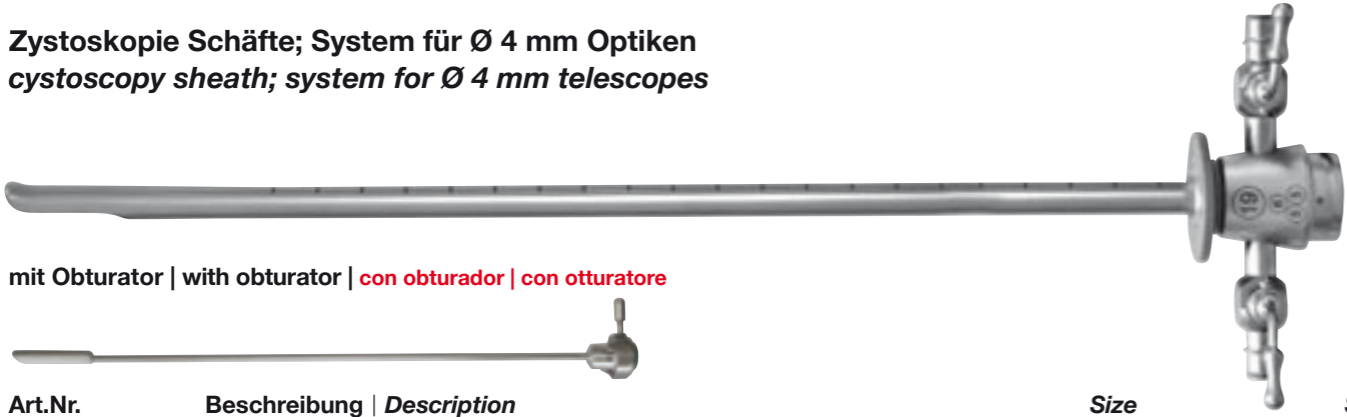


Technische Änderungen vorbehalten.
We reserve the right to technical modifications.
Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.
Ci riserviamo il diritto di modifiche tecniche.

**overview:
cystoscopy system for Ø 4 mm telescopes**



Zystoskopie Schäfte; System für Ø 4 mm Optiken
cystoscopy sheath; system for Ø 4 mm telescopes



Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-010-17	Zystoskopie Schaft; 2 Hähne; Kennfarbe gelb <i>cystoscopy sheath; 2 stopcocks; colour code yellow</i> vaina para cistoscopia; 2 llaves fijas; color de identificación amarillo camicia per cistoscopia; 2 rubinetti fissi; colore di identificazione giallo	17Fr.	1x5Fr.*
630-010-19	Kennfarbe grün colour code green <i>color de identificación verde colore di identificazione verde</i>	19Fr.	1x6/2x5Fr.*
630-010-21	Kennfarbe rot colour code red <i>color de identificación rojo colore di identificazione rosso</i>	21Fr.	1x7/2x5Fr.*
630-010-23	Kennfarbe blau colour code blue <i>color de identificación azul colore di identificazione blu</i>	23Fr.	1x9/2x7Fr.*
630-010-25	Kennfarbe weiss colour code white <i>color de identificación blanco colore di identificazione bianco</i>	25Fr.	1x10/2x8Fr.*



630-015-17	Zystoskopie Schaft; Zentralhahn; Kennfarbe gelb <i>cystoscopy sheath; central valve; colour code yellow</i> vaina para cistoscopia; llave central; color de identificación amarillo camicia per cistoscopia; 1 rubinetto centrale; colore di identificazione giallo	17Fr.	1x5Fr.*
630-015-19	Kennfarbe grün colour code green <i>color de identificación verde colore di identificazione verde</i>	19Fr.	1x6/2x5Fr.*
630-015-21	Kennfarbe rot colour code red <i>color de identificación rojo colore di identificazione rosso</i>	21Fr.	1x7/2x5Fr.*
630-015-23	Kennfarbe blau colour code blue <i>color de identificación azul colore di identificazione blu</i>	23Fr.	1x9/2x7Fr.*
630-015-25	Kennfarbe weiss colour code white <i>color de identificación blanco colore di identificazione bianco</i>	25Fr.	1x10/2x8Fr.*

Obturator für Zystoskopie; System für Ø 4 mm Optiken
obturator for cystoscopy; system for Ø 4 mm telescopes



Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-020-17	Obturator Standard; Kennfarbe gelb <i>obturator standard; colour code yellow</i> obturador estándar; color de identificación amarillo otturatore standard; colore di identificazione giallo	17Fr.	
630-020-19	Kennfarbe grün colour code green <i>color de identificación verde colore di identificazione verde</i>	19Fr.	
630-020-21	Kennfarbe rot colour code red <i>color de identificación rojo colore di identificazione rosso</i>	21Fr.	
630-020-23	Kennfarbe blau colour code blue <i>color de identificación azul colore di identificazione blu</i>	23Fr.	
630-020-25	Kennfarbe weiss colour code white <i>color de identificación blanco colore di identificazione bianco</i>	25Fr.	








630-025-17	Sichtobturator; Kennfarbe gelb <i>obturator visual; colour code yellow</i> obturador visual; color de identificación amarillo otturatore di visualizzazione; colore di identificazione giallo	17Fr.	 601-104-12
630-025-19	Kennfarbe grün colour code green <i>color de identificación verde colore di identificazione verde</i>	19Fr.	
630-025-21	Kennfarbe rot colour code red <i>color de identificación rojo colore di identificazione rosso</i>	21Fr.	
630-025-23	Kennfarbe blau colour code blue <i>color de identificación azul colore di identificazione blu</i>	23Fr.	
630-025-25	Kennfarbe weiss colour code white <i>color de identificación blanco colore di identificazione bianco</i>	25Fr.	







* Channel



Optikbrücken für Zystoskopie; System für Ø 4 mm Optiken
telescope bridges for cystoscopy; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-030-00	Optikbrücke zur Diagnostik telescope bridge for diagnostic puente óptico para diagnosis ponte diagnostico per telescopio	→ 17-25Fr.	 601-104-12
630-030-01	Optikbrücke mit 1 Instrumentenkanal telescope bridge; 1 instrument channel puente óptico; 1 canal para instrumentos ponte operativo con 1 canale per strumenti	→ 17-25Fr.	 601-104-12
630-030-02	Optikbrücke mit 2 Instrumentenkanälen telescope bridge; 2 instrument channels puente óptico; 2 canales para instrumentos ponte operativo con 2 canali per strumenti	→ 17-25Fr.	 601-104-12
630-030-21	Albarran Lenkhebel; 1 Instrumentenkanal albarran deflecting mechanism; 1 instrument channel albarran mecanismo de deflexión; 1 canal para instrumentos ponte d'Albarran; 1 canale per strumenti	→ 17-25Fr.	 601-104-70
630-030-22	Albarran Lenkhebel; 2 Instrumentenkanälen albarran deflecting mechanism; 2 instrument channels albarran mecanismo de deflexión; 2 canales para instrumentos ponte d'Albarran; 2 canali per strumenti	→ 17-25Fr.	 601-104-70

Optische Instrumente; System für Ø 4 mm Optiken
optical instruments; system for Ø 4 mm telescopes


Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-035-00	Fasszange optisch grasping forcep; optical pinza de agarre; óptica pinza da biopsia; con canale per ottica	→ 19-25Fr.	 601-104-12
630-035-05	Probeexzisionszange optisch; löffelförmig biopsy spoon forcep; optical pinza de biopsía en forma de cuchara; óptica pinza da biopsia; con canale per ottica		 601-104-12
630-035-10	Probeexzisionszange optisch biopsy punch; optical pinza de biopsía; óptica pinza da biopsia; con canale per ottica		 601-104-12
630-035-15	Probeexzisionszange optisch; löffelförmig biopsy spoon forcep; optical pinza de biopsía en forma de cuchara; óptica pinza da biopsia; con canale per ottica		 601-104-70
630-035-20	Hakenschere optisch hook scissor; optical tijera en forma de gancho; óptica forbici a gancio; con canale per ottica		 601-104-12
630-035-25	Adapter zur Verwendung optischer Instrumente in Resektoskopie Schäften adaptor using optical instruments in resectoscopy sheaths adaptador para el uso de los instrumentos ópticos en vainas resectoscópicas adattatore per l'uso degli strumenti ottici in camicie per resettoscopia		

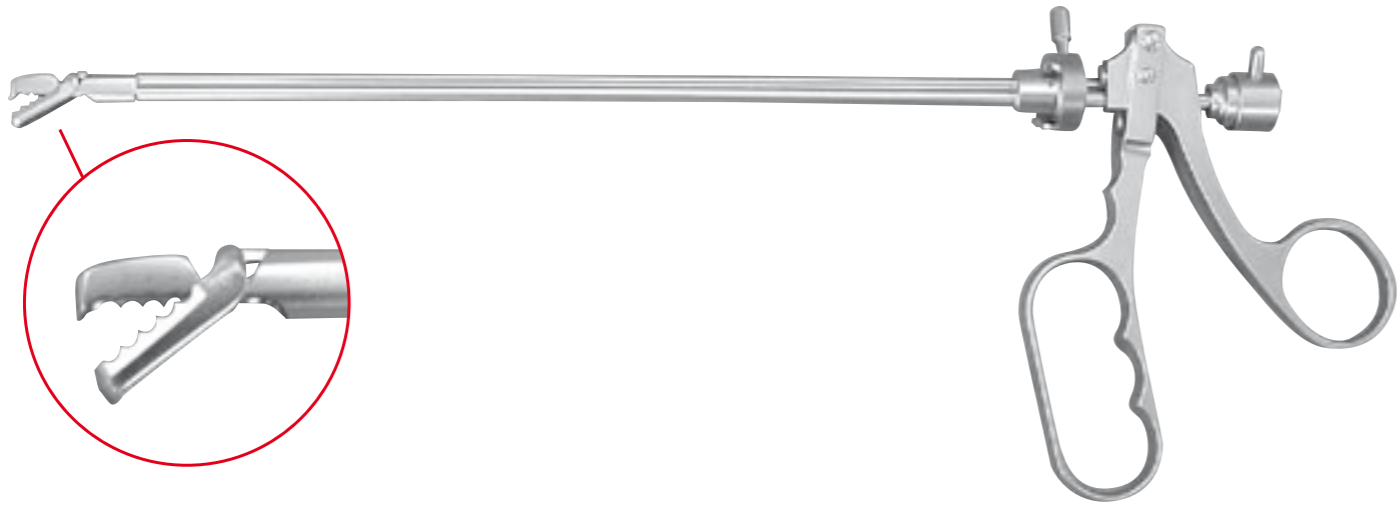
Zur Verwendung mit Resektoskopie Schäften von Seite 24-26 | to adapt with resectoscopy sheaths from page 24-26
 para el uso con vainas resectoscópicas de la página 24-26 | per l'uso con camicie per resettoscopia vedere pagina 24-26



Steinzange optisch; System für Ø 4 mm Optiken
optical stone crushing forcep; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
---------	----------------------------	------	-------

630-035-30	Steinzange optisch; für 25Fr. Schäfte <i>stone crushing forcep; optical; for 25Fr. sheath</i> pinza óptica para cálculo; para vainas de 25Fr. pinza per calcoli; per camicie da 25Fr.		 601-104-12
------------	---	--	---



630-035-35	Adapter zur Verwendung der Steinzange in Resektoskopie Außenschäften <i>adapter using stone crushing forcep in resectoscopy outer sheaths</i> adaptador para el uso de la pinza para cálculo en vainas exteriores del resectoscopio adattore con rubinetto; per l'uso delle pinze per calcoli nella camicia esterna del resettoscopio		
------------	---	---	---

Lithotripsie Stanze; System für Ø 4 mm Optiken
punch lithotripsy; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
---------	----------------------------	------	-------

630-040-00	Lithotripsie Schaft; mit Zentralhahn <i>lithotripsy sheath; central valve</i> vaina para litotripsiá; llave central camicia per litotripsiá con rubinetto centrale	24Fr.	
------------	--	-------	--



ohne Obturator | without obturator | *sin obturador* | *senza otturatore*



630-040-05	Arbeitselement zur Stanz-Lithotripsie; optisch <i>working element for punch lithotripsy; optical</i> elemento de trabajo para litotripsiá; óptico strumento di lavoro operativo per litotripsiá, ottico	24Fr.		 601-104-12
------------	---	-------	---	---



630-040-10	Obturator Standard; für Lithotripsie Schaft <i>obturator standard; for lithotripsy sheath</i> obturador estándar; para vaina de litotripsiá otturatore standard; per camicia litotriptica	24Fr.		
------------	---	-------	---	--




630-040-15	Optikbrücke mit 1 Instrumentenkanal <i>telescope bridge; 1 instrument channel</i> puente óptico; 1 canal para instrumentos ponte per telescopio con 1 canale per strumenti	24Fr.		 601-104-12
------------	--	-------	---	---

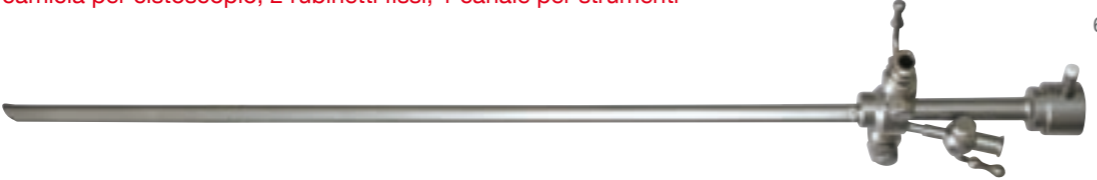


* Channel



Zystoskopie; kompakt; System für Ø 2,9 mm Optiken
cystoscopy; compact; system for Ø 2,9 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-042-01	Zystoskopie Schaft; 2 Hähne; 1 Instrumentenkanal <i>cystoscopy sheath; 2 stopcocks; 1 instrument channel</i> <i>vaina para cistoscopia; 2 llaves fijas; 1 canal para instrumentos</i> <i>camicia per cistoscopia; 2 rubinetti fissi; 1 canale per strumenti</i>	15Fr.	5Fr.*  601-103-30



ohne Obturator | without obturator | *sin obturador* | *senza otturatore*

630-042-02	Obturator Standard <i>obturator standard</i> <i>otturatore standard</i>	→ 15Fr.	
------------	--	---------	--



Zystoskopie; System für Ø 2,9 mm Optiken
cystoscopy; system for Ø 2,9 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-042-15	Zystoskopie Schaft; 2 Hähne <i>cystoscopy sheath; 2 stopcocks</i> <i>vaina para cistoscopia; 2 llaves fijas</i> <i>camicia per cistoscopia; 2 rubinetti fissi</i>	15Fr.	5Fr.*  601-103-30




ohne Obturator | without obturator | *sin obturador* | *senza otturatore*

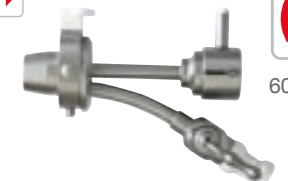
630-042-20	Obturator Standard <i>obturator standard</i> <i>otturatore standard</i>	→ 15Fr.	
------------	--	---------	--





630-042-21	Optikbrücke zur Diagnostik <i>telescope bridge for diagnostic</i> <i>puente óptico para diagnosis</i> <i>ponte per telescopio diagnostico</i>	→ 15 Fr.	 601-103-30
------------	---	----------	---





630-042-22	Optikbrücke; 1 Instrumentenkanal <i>telescope bridge; 1 instrument channel</i> <i>puente óptico; 1 canal para instrumentos</i> <i>ponte per telescopio; 1 canale per strumenti</i>	→ 15 Fr.	 601-103-30
------------	--	----------	---



630-042-23	Optikbrücke; 2 Instrumentenkanälen <i>telescope bridge; 2 instrument channels</i> <i>puente óptico; 2 canales para instrumentos</i> <i>ponte per telescopio; 2 canali per strumenti</i>	→ 15 Fr.	 601-103-30
------------	---	----------	---



630-042-25	Albarran Lenkhebel; 1 Instrumentenkanal <i>albarran deflecting mechanism; 1 instrument channel</i> <i>albarran mecanismo de deflexión; 1 canal para instrumentos</i> <i>ponte d'Albarran; 1 canale per strumenti</i>	→ 15 Fr.	 601-103-30
------------	--	----------	---



* Channel



Laser-Zystoskopie; System für Ø 4 mm Optiken
laser-cystoscopy; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
---------	----------------------------	------	-------

630-045-23	Laser-Zystoskopie Schaft; 2 Hähne <i>laser-cystoscopy sheath; 2 stopcock</i> <i>vaina para láser cistoscopio; 2 llaves fijas</i> <i>camicia laser per cistoscopio; 2 rubinetti</i>	23Fr.	
------------	--	-------	--



ohne Obturator | without obturator | *sin obturador* | *senza otturatore*

630-045-30	Obturator Standard <i>obturator standard</i> <i>obturador estándar</i> <i>otturatore standard</i>	→ 23Fr.	
------------	---	---------	--



630-045-35	Sichtobturator <i>obturator visual</i> <i>obturador visual</i> <i>otturatore di visualizzazione</i>	→ 23Fr.	601-104-12
------------	---	---------	------------



630-045-40	Optikbrücke mit 1 Instrumentenkanal <i>telescope bridge; 1 instrument channel</i> <i>puente óptico; 1 canal para instrumentos</i> <i>ponte per telescopio; con 1 canale per strumenti</i>	→ 23Fr.	8Fr.* 601-104-12
------------	---	---------	---------------------



* Channel

Laser-Resektoskopie; System für Ø 4 mm Optiken
laser-resectoscopy; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
---------	----------------------------	------	-------



Zur Verwendung mit Resektoskopie Schäften | to adapt with resectoscopy sheaths
para el uso con vainas resectoscópicas | *per l'uso con camicia per resettoscopia*

630-047-10	Arbeitselement; passiv; geschlossener Griff; für Lasersonden bis Ø 1,2 mm <i>laser-working element; passive; closed handle; for fibres Ø 1,2 mm</i> <i>elemento de trabajo; pasivo; mango cerrado; para sondas de láser hasta Ø 1,2 mm</i> <i>strumento di lavoro operativo per laser; passivo; manico chiuso</i>		601-104-30
------------	---	--	------------

630-047-20	Arbeitselement; passiv; geschlossener Griff; für Lasersonden bis Ø 0,8 mm <i>laser-working element; passive; closed handle; for fibres Ø 0,8 mm</i> <i>elemento de trabajo; pasivo; mango cerrado; para sondas de láser hasta Ø 0,8 mm</i> <i>strumento di lavoro operativo per laser; passivo; manico chiuso</i> <i>per sonde di laser fino 0,8 mm</i>		601-104-30
------------	--	--	------------

630-050-05	Stanze zur Gewebeentfernung nach Laserbehandlung <i>punch to remove tissue after laser treatment</i> <i>pinza para extirpar el tejido después del tratamiento con láser</i> <i>pinza per asportazione del tessuto dopo il trattamento laser</i>		601-104-12
------------	---	--	------------

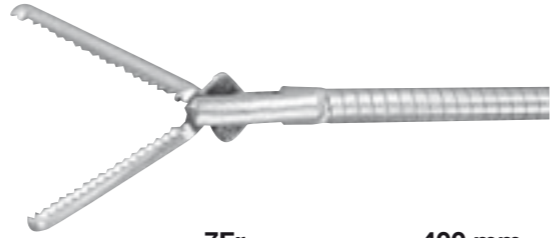


Zur Verwendung mit Resektoskopie Schäften | to adapt with resectoscopy sheaths
para el uso con vainas resectoscópicas | *per l'uso con camicia per resettoscopia*



Flexible Instrumente; 400 mm
flexible instruments; 400 mm

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
583-070-16	Fasszange; flexibel; gezahnt; doppelbeweglich grasping forcep; flexible; serrated; double action pinza de agarre; flexible; dentada; doble acción Pinza da presa; flessibile; striata; doppia azione	5Fr.	400 mm
583-070-23		7Fr.	400 mm
583-070-30		9Fr.	400 mm



Flexible Instrumente; 400 mm
flexible instruments; 400 mm

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
583-050-16	Probeexzisionszange; flexibel; oval; gezahnt; doppelbeweglich biopsy forcep; flexible; oval; serrated; double action pinza de biopsia; flexible; oval; dentada; doble acción pinza tagliente da biopsia; flessibile; ovale; striata; doppia azione	5Fr.	400 mm
583-050-23		7Fr.	400mm
583-050-30		9Fr.	400 mm



583-060-16	Fasszange; Alligatormaul; flexibel; doppelbeweglich grasping forcep; flexible; alligator jaw; double action pinza de agarre; boca en forma de cocodrilo; flexible; doble acción pinza da presa; flessibile; morso a cocodrillo; doppia azione	5Fr.	400 mm
583-060-23		7Fr.	400 mm
583-060-30		9Fr.	400 mm



583-020-16	Schere; flexibel; einfachbeweglich scissor; flexible; single action tijera; flexible; acción singular forbice; flessibile; azione singola	5Fr.	400 mm
583-020-23		7Fr.	400 mm
583-020-30		9Fr.	400 mm



583-010-16	Probeexzisionszange; flexibel; oval; doppelbeweglich biopsy forcep; flexible; oval; double action pinza de biopsia; flexible; oval; doble acción pinza tagliente da biopsia; flessibile; ovale; doppia azione	5Fr.	400 mm
583-010-23		7Fr.	400 mm
583-010-30		9Fr.	400 mm








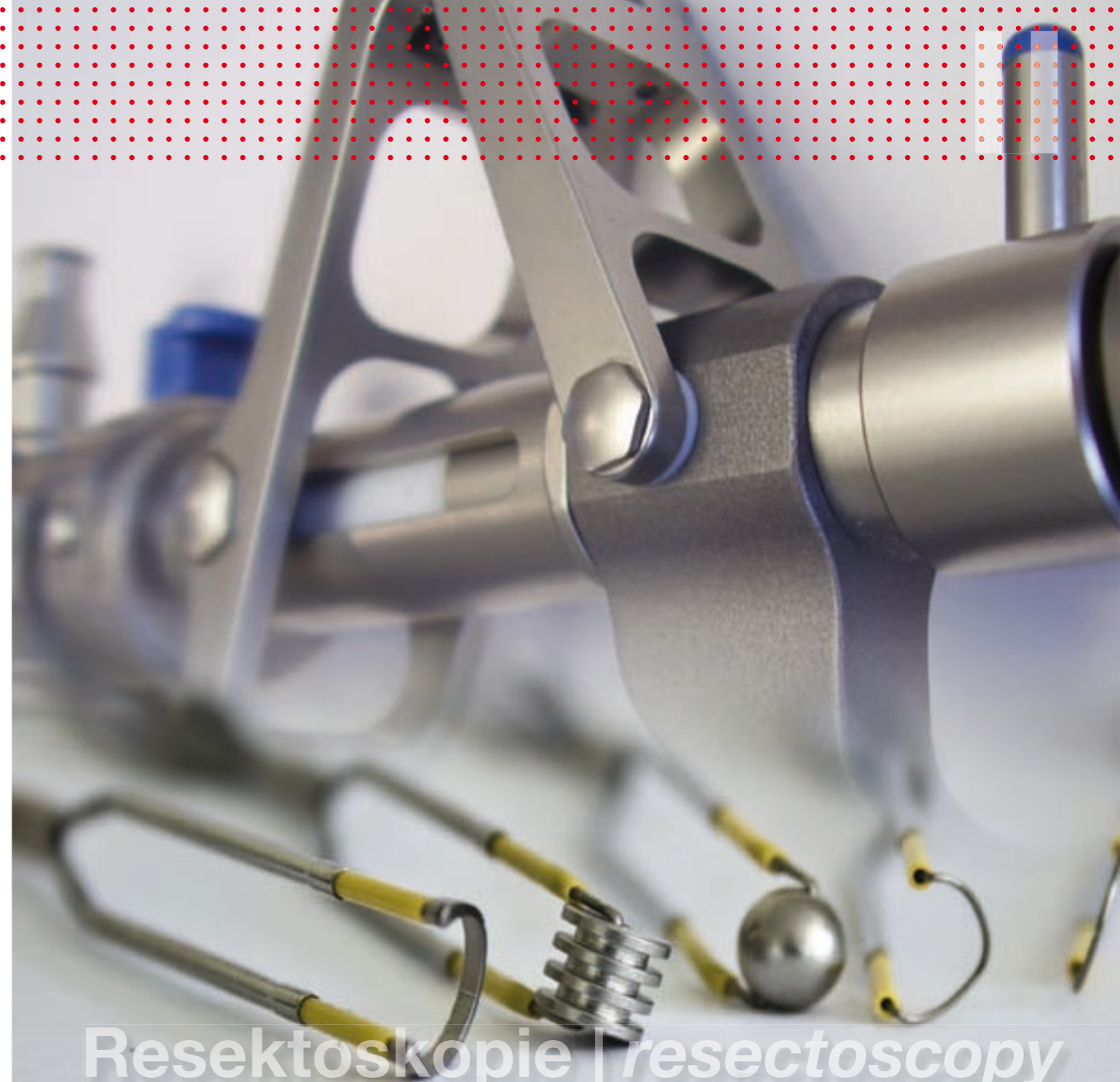
583-030-16	Hakenschere; flexibel; einfachbeweglich hook scissor; flexible; single action tijera en forma de gancho; flexible; acción singular forbice ad uncino; flessibile; azione singola	5Fr.	400mm
583-030-23		7Fr.	400 mm
583-030-30		9Fr.	400 mm





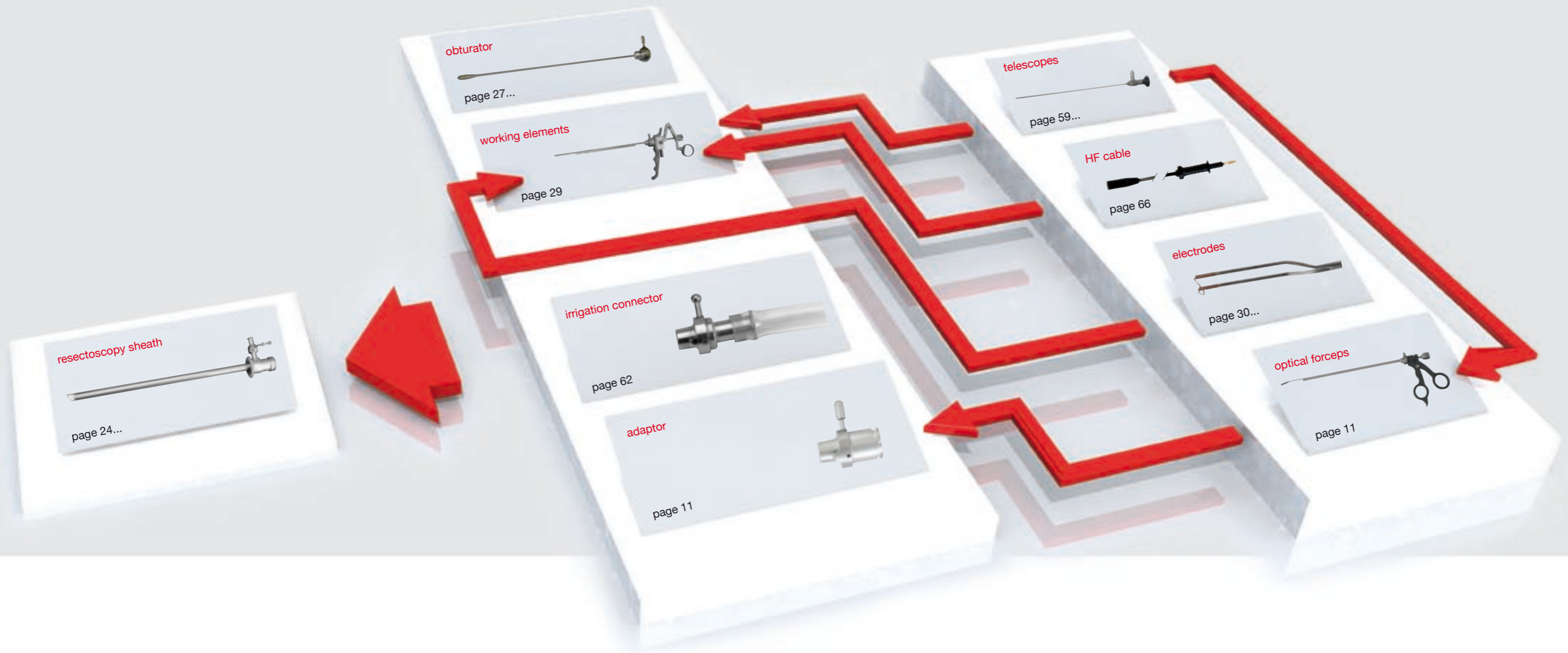
Flexible Elektroden
flexible electrodes

Art.Nr.	Beschreibung <i>Description</i>	Size	Spez.
	Knopfelektrode; flexibel; monopolar button electrode; flexible; monopolar electrodo de botón; flexible; monopolar elettrodo a sfera; flessibile; monopolare		
582-510-05		5Fr.	470 mm
582-510-07		7Fr.	470 mm
582-510-09		9Fr.	470 mm
	Nadelelektrode; flexibel; monopolar needle electrode; flexible; monopolar electrodo de aguja; flexible; monopolar elettrodo ad ago; flessibile; monopolare		
582-511-05		5Fr.	470 mm
582-511-07		7Fr.	470 mm
	Schlingenelektrode; flexibel; monopolar loop electrode; flexible; monopolar electrodo de asa; flexible; monopolar elettrodo ad ansa; flessibile; monopolare		
582-514-07		7Fr.	470 mm
	Knopfelektrode; flexibel; bipolar button electrode; flexible; bipolar electrodo de botón; flexible; bipolar elettrodo; flessibile; bipolare a forma semi-rigido		
582-515-05		5Fr.	360 mm
	Nadelelektrode; flexibel; bipolar needle electrode; flexible; bipolar electrodo de aguja; flexible; bipolar elettrodo, flessibile bipolare a forma ad ago		
582-516-05		5Fr.	360 mm



Resektoskopie | *resectoscopy*

overview:
resectoscopy system for Ø 4 mm telescopes





Resektoskopie Schäfte; System für Ø 4 mm Optiken
resectoscopy sheaths; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
---------	----------------------------	------	-------

630-200-24	Resektoskopie Schaft; 1 Hahn resectoscopy sheath; 1 stopcock vaina para resectoscopio; 1 llave fija camicia per resettoscopio; 1 rubinetto; fisso	24Fr.	
------------	---	-------	--



ohne Obturator | without obturator | **sin obturador** | **senza otturatore**

630-200-27	Resektoskopie Schaft; 1 Hahn resectoscopy sheath; 1 stopcock vaina para resectoscopio; 1 llave fija camicia per resettoscopio; 1 rubinetto; fisso	27Fr.	
------------	---	-------	--



ohne Obturator | without obturator | **sin obturador** | **senza otturatore**

630-035-25	Adapter zur Verwendung optischer Instrumente in Resektoskopie Schäften adaptor using optical instruments in resectoscopy sheaths adaptador para el uso de los instrumentos ópticos en vainas resectoscopicas adattatore per l'uso degli strumenti ottici nella camicia del resettoscopio		
------------	--	--	--




Zur Verwendung mit Resektoskopie Schäften von Seite 24-26 | to adapt with resectoscopy sheaths from page 24-26
 para el uso con vainas resectoscopicas de la página 24-26 | per l'uso con camicia per resettoscopio vedere pagina 24-26


Resektoskopie Dauerspülschäfte; System für Ø 4 mm Optiken
resectoscopy continuous flow sheaths; system for Ø 4 mm telescopes


Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
---------	----------------------------	------	-------

630-205-26	Dauerspülschaft; 2 Hähne; rundum Perforation continuous flow sheath; 2 stopcocks; allround perforation vaina para irrigación continua; 2 llaves fijas; perforación alrededor Camicia a flusso continuo; sistema fisso; 2 rubinetti fissi; perforata	26Fr.	
630-206-26	Dauerspülschaft; 2 Hähne; rundum langloch Perforation continuous flow sheath; 2 stopcocks; allround slot perforation vaina para irrigación continua; 2 llaves fijas; perforación alrededor en forma ojal Camicia a flusso continuo; 2 rubinetti fissi; perforata a fessure	26Fr.	
630-205-28	Dauerspülschaft; 2 Hähne; rundum Perforation continuous flow sheath; 2 stopcocks; allround perforation vaina para irrigación continua; 2 llaves fijas; perforación alrededor Camicia a flusso continuo; sistema fisso; 2 rubinetti fissi; perforata	28,5Fr.	

ohne Obturator | without obturator | **sin obturador** | **senza otturatore**

630-205-26	Dauerspülschaft; 2 Hähne; rundum Perforation continuous flow sheath; 2 stopcocks; allround perforation vaina para irrigación continua; 2 llaves fijas; perforación alrededor Camicia a flusso continuo; sistema fisso; 2 rubinetti fissi; perforata	26Fr.	
------------	---	-------	---

630-206-26	Dauerspülschaft; 2 Hähne; rundum langloch Perforation continuous flow sheath; 2 stopcocks; allround slot perforation vaina para irrigación continua; 2 llaves fijas; perforación alrededor en forma ojal Camicia a flusso continuo; 2 rubinetti fissi; perforata a fessure	26Fr.	
------------	--	-------	---

630-205-28	Dauerspülschaft; 2 Hähne; rundum Perforation continuous flow sheath; 2 stopcocks; allround perforation vaina para irrigación continua; 2 llaves fijas; perforación alrededor Camicia a flusso continuo; sistema fisso; 2 rubinetti fissi; perforata	28,5Fr.	
------------	---	---------	---

630-204-26	Innenschaft für 640-205-26 inner sheath for 640-205-26 vaina interna para 640-205-26 camicia interna 640-205-26	26Fr.	
------------	---	-------	---

630-204-28	Innenschaft für 640-205-28 inner sheath for 640-205-28 vaina interna para 640-205-28 camicia interna per 640-205-28	28,5Fr.	
------------	---	---------	---



Resektoskopie Dauerspülschäfte; System für Ø 4 mm Optiken
resectoscopy continuous flow sheaths; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
---------	----------------------------	------	-------



ohne Obturator | without obturator | *sin obturador* | *senza otturatore*

630-210-26	Dauerspülschaft drehbar; 2 Hähne; rundum Perforation continuous flow sheath; turnable; 2 stopcocks; allround perforation <i>vaina para irrigación continua; rotable; 2 llaves fijas; perforación alrededor</i> <i>camicia a flusso continuo; girevole; 2 rubinetti fissi; senza otturatore; perforata</i>	26Fr.	
------------	--	-------	--

630-211-26	Dauerspülschaft drehbar; 2 Hähne; rundum langloch Perforation continuous flow sheath; turnable; 2 stopcocks; allround slot perforation <i>vaina para irrigación continua; rotable; 2 llaves fijas; perforación alrededor en forma ojal</i> <i>camicia a flusso continuo; girevole; 2 rubinetti fissi; senza otturatore; perforata a fessure</i>	26Fr.	
------------	--	-------	--

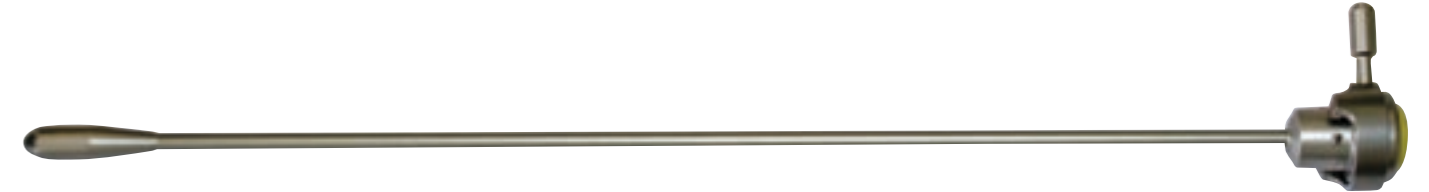
630-210-28	Dauerspülschaft drehbar; 2 Hähne; rundum Perforation continuous flow sheath; turnable; 2 stopcocks; allround perforation <i>vaina para irrigación continua; rotable; 2 llaves fijas; perforación alrededor</i> <i>camicia a flusso continuo; girevole; 2 rubinetti fissi; senza otturatore; perforata</i>	28,5Fr.	
------------	--	---------	--

630-209-26	Innenschaft für 630-210-26 und 630-211-26 inner sheath for 630-210-26 and 630-211-26 <i>vaina interna para 630-210-26 y 630-211-26</i> <i>camicia interna per 630-210-26 e 630-211-26</i>	→ 26Fr.	
------------	--	---------	--

630-209-28	Innenschaft für 630-210-28 inner sheath for 630-210-28 <i>vaina interna para 630-210-28</i> <i>camicia interna per 630-210-28</i>	→ 28,5Fr.	
------------	--	-----------	--

Resektoskopie Obturatoren; System für Ø 4 mm Optiken
resectoscopy obturators; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
---------	----------------------------	------	-------



630-215-24	Obturator Standard obturator standard <i>obturador estándar</i> <i>otturatore standard</i>	→ 24/26Fr.	
------------	---	------------	--

630-215-27	Obturator Standard obturator standard <i>obturador estándar</i> <i>otturatore standard</i>	→ 27/28,5Fr.	
------------	---	--------------	--



630-220-24	Obturator; bewegliche Spitze obturator; deflecting tip <i>obturador; punta movable</i> <i>otturatore; con punta mobile</i>	→ 24/26Fr.	
------------	---	------------	--

630-220-27	Obturator; bewegliche Spitze obturator; deflecting tip <i>obturador; punta movable</i> <i>otturatore; con punta mobile</i>	→ 27/28,5Fr.	
------------	---	--------------	--



Resektoskopie Obturatoren; System für Ø 4 mm Optiken
resectoscopy obturators; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-225-24	Sichtobturator obturator visual obturador visual otturatore di visualizzazione	→ 24/26Fr.	601-104-30
630-225-27	Sichtobturator obturator visual obturador visual otturatore di visualizzazione	→ 27/28,5Fr.	601-104-30
630-230-24	Sichtobturator; 1 Instrumentenkanal obturator visual; 1 instrument channel obturador visual; 1 canal para instrumentos otturatore di visualizzazione; 1 canale per strumenti	→ 24/26Fr.	5Fr. * 601-104-30
630-230-27	Sichtobturator; 1 Instrumentenkanal obturator visual; 1 instrument channel obturador visual; 1 canal para instrumentos otturatore di visualizzazione; 1 canale per strumenti	→ 27/28,5Fr.	7Fr. * 601-104-30

Resektoskopie Arbeitselemente; System für Ø 4 mm Optiken
resectoscopy working elements; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-235-05	Arbeitselement; aktiv; offener Griff working element; active; open handle elemento de trabajo; activo; mango abierto elemento di lavoro operativo; attivo; manico aperto		601-104-30
630-235-10	Arbeitselement; aktiv; geschlossener Griff working element; active; closed handle elemento de trabajo; activo; mango cerrado elemento di lavoro operativo; attivo; manico chiuso		601-104-30
630-235-55	Arbeitselement; passiv; offener Griff working element; passive; open handle elemento de trabajo; pasivo; mango abierto elemento di lavoro operativo; passivo; manico aperto		601-104-30
630-235-60	Arbeitselement; passiv; geschlossener Griff working element; passive; closed handle elemento de trabajo; pasivo; mango cerrado elemento di lavoro operativo; passivo; manico chiuso		601-104-30

HF Kabel siehe Seite 66 | HF connection cable see page 66

* Channel



Resektoskopie Elektroden; System für Ø 4 mm Optiken
resectoscopy electrodes; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-240-00	Schlingenelektrode; gewinkelt; Kennfarbe gelb loop electrode; angled; colour code yellow electrodo de asa; angulado; color de identificación amarillo elettrodo ad ansa; angolato; colore di identificazione giallo	→ 24/26Fr.	30° **
630-240-01	Schlingenelektrode; gewinkelt; Kennfarbe braun loop electrode; angled; colour code brown electrodo de asa; angulado; color de identificación marrón elettrodo ad ansa; angolato; colore di identificazione marrone	→ 27/28,5Fr.	30° **
630-240-05	Schlingenelektrode; gewinkelt; Kennfarbe gelb loop electrode; angled; colour code yellow electrodo de asa; angulado; color de identificación amarillo elettrodo ad ansa; angolato; colore di identificazione giallo	→ 24/26Fr.	12° **
630-240-06	Schlingenelektrode; gewinkelt; Kennfarbe braun loop electrode; angled; colour code brown electrodo de asa; angulado; color de identificación marrón elettrodo ad ansa; angolato; colore di identificazione marrone	→ 27/28,5Fr.	12° **
630-240-10	Schlingenelektrode; gerade; Kennfarbe gelb loop electrode; straight; colour code yellow electrodo de asa; recto; color de identificación amarillo elettrodo ad ansa; retto; colore di identificazione giallo	→ 24/26Fr.	
630-240-11	Schlingenelektrode; gerade; Kennfarbe braun loop electrode; straight; colour code brown electrodo de asa; recto; color de identificación marrón elettrodo ad ansa; retto; colore di identificazione marrone	→ 27/28,5Fr.	







Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-240-15	Kugelelektrode; Kennfarbe gelb ball electrode; colour code yellow electrodo de bola; color de identificación amarillo elettrodo a sfera; colore di identificazione giallo		Ø 3 mm
630-240-20	Kugelelektrode; Kennfarbe gelb ball electrode; colour code yellow electrodo de bola; color de identificación amarillo elettrodo a sfera; colore di identificazione giallo		Ø 5 mm
630-240-25	Rollenelektrode; Kennfarbe gelb roller electrode; colour code yellow electrodo de rollo; color de identificación amarillo elettrodo a rullo; colore di identificazione giallo		Ø 3 mm
630-240-30	Rollenelektrode; Kennfarbe gelb roller electrode; colour code yellow electrodo de rollo; color de identificación amarillo elettrodo a rullo; colore di identificazione giallo		Ø 5 mm
630-240-35	Kegelelektrode; Kennfarbe gelb conical electrode; colour code yellow electrodo de punta cónica; color de identificación amarillo elettrodo conico; colore di identificazione giallo		
630-240-40	Messerelektrode; gewinkelt; Kennfarbe gelb knife electrode; angled; colour code yellow electrodo de cuchillo; angulado; color de identificación amarillo elettrodo a lama; angolato; colore di identificazione giallo	→ 24/26Fr.	
630-240-41	Messerelektrode; gewinkelt; Kennfarbe braun knife electrode; angled; colour code brown electrodo de cuchillo; angulado; color de identificación marrón elettrodo a lama; angolato; colore di identificazione marrone	→ 27/28,5Fr.	

** Direction of view




URO

Resektoskopie Elektroden; System für Ø 4 mm Optiken
resectoscopy electrodes; system for Ø 4 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung <i>Description</i>	Size	Spez.
630-240-45	Vaporisationselektrode; gezahnt; Kennfarbe gelb vaporization electrode; spike; colour code yellow electrodo de vaporización; dentado; color de identificación amarillo elettrodo per vaporizzazione; dentato; colore di identificazione giallo		Ø 3 mm
630-240-50	Vaporisationselektrode; gezahnt; Kennfarbe gelb vaporization electrode; spike; colour code yellow electrodo de vaporización; dentado; color de identificación amarillo elettrodo per vaporizzazione; dentato; colore di identificazione giallo		Ø 5 mm
630-240-55	Vaporisationselektrode; Kennfarbe gelb vaporization electrode; colour code yellow electrodo de vaporización; color de identificación amarillo elettrodo per vaporizzazione; colore di identificazione giallo		Ø 3 mm
630-240-60	Vaporisationselektrode; Kennfarbe gelb vaporization electrode; colour code yellow electrodo de vaporización; color de identificación amarillo elettrodo per vaporizzazione; colore di identificazione giallo		Ø 5 mm
630-240-65	Bandelektrode; Kennfarbe gelb band electrode; colour code yellow electrodo de cinta; color de identificación amarillo elettrodo a nastro; colore di identificazione giallo		→ 24/26Fr. 30° **
630-240-70	Bandelektrode; Kennfarbe gelb band electrode; colour code yellow electrodo de cinta; color de identificación amarillo elettrodo a nastro; colore di identificazione giallo		→ 24/26Fr. 0° **

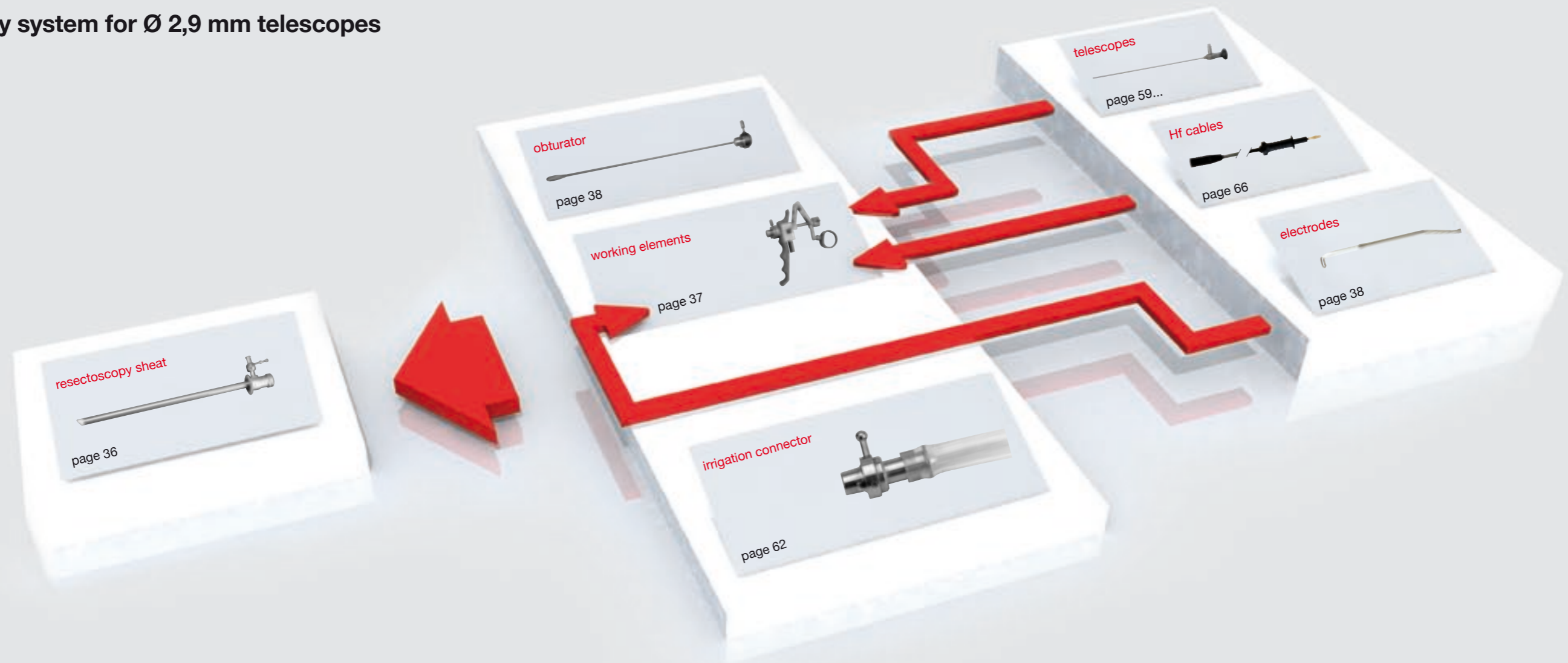
** Direction of view

Bipolares Resektoskopie Arbeitselement
bipolar resectoscopy working element

Art.Nr.	Beschreibung <i>Description</i>	Size	Spez.
630-350-55	Arbeitselement zur Verwendung mit Gyrus bipolaren Elektroden working element to use with Gyrus bipolare electrodes elemento de trabajo para el uso con electrodos bipolares de Gyrus elemento di lavoro operativo per l'uso con elettrodi bipolari Gyrus		 601-104-30













Weitere bipolare Arbeitselemente auf Anfrage | additional bipolar working elements on request
 otros elementos de trabajo bipolares a petición | altri elementi di lavoro operativi bipolari su richiesta


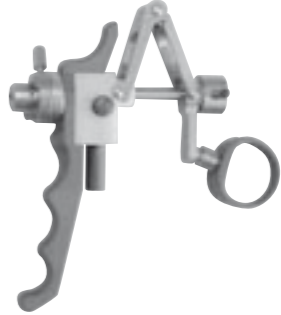

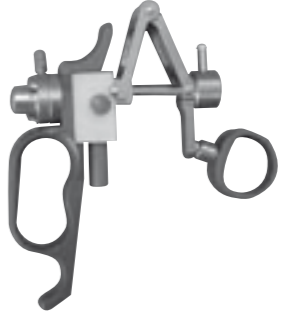



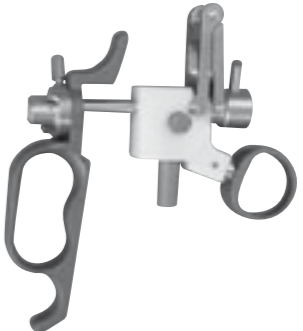
overview:
resectoscopy system for Ø 2,9 mm telescopes













Resektoskopie; System für Ø 2,9 mm Optiken
resectoscopy; system for Ø 2,9 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-300-19	Resektoskopie Schaft; 1 Hahn resectoscopy sheath; 1 stopcock vaina para resectoscopio; 1 llave fija camicia per resettoscopio; 1 rubinetto fisso	19Fr.	
			
	ohne Obturator without obturator sin obturador senza otturatore		
630-305-21	Dauerspülschaft; 2 Hähne; rundum Perforation continuous flow sheath; 2 stopcocks; allround perforation vaina para irrigación continua; 2 llaves fijas; perforación alrededor camicia a flusso continuo; sistema fisso; 2 rubinetti fissi; perforata	22Fr.	
	  		
	ohne Obturator without obturator sin obturador senza otturatore		
630-304-21	Innenschaft für 630-305-21 inner sheath for 630-305-21 vaina interna para 630-305-21 camicia interna per 630-305-21	 22Fr.	
630-310-21	Dauerspülschaft; drehbar; 2 Hähne; rundum Perforation continuous flow sheath; turnable; 2 stopcocks; allround perforation vaina para irrigación continua; rotable; 2 llaves fijas; perforación alrededor camicia a flusso continuo; girevole; 2 rubinetti fissi; perforata	22Fr.	
	  		
	ohne Obturator without obturator sin obturador senza otturatore		
630-309-21	Innenschaft für 630-310-21 inner sheath for 630-310-21 vaina interna para 630-310-21 camicia interna per 630-310-21	 22Fr.	

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-335-05	Arbeitselement; aktiv; offener Griff working element; active; open handle elemento de trabajo; activo; mango abierto elemento di lavoro operativo; attivo; manico aperto		 601-103-30
			
630-335-10	Arbeitselement; aktiv; geschlossener Griff working element; active; closed handle elemento de trabajo; activo; mango cerrado elemento di lavoro operativo; attivo; manico chiuso		 601-103-30
			
630-335-55	Arbeitselement; passiv; offener Griff working element; passive; open handle elemento de trabajo; pasivo; mango abierto elemento di lavoro operativo; passivo; manico aperto		 601-103-30
			
630-335-60	Arbeitselement; passiv; geschlossener Griff working element; passive; closed handle elemento de trabajo; pasivo; mango cerrado elemento di lavoro operativo; passivo; manico chiuso		 601-103-30
			

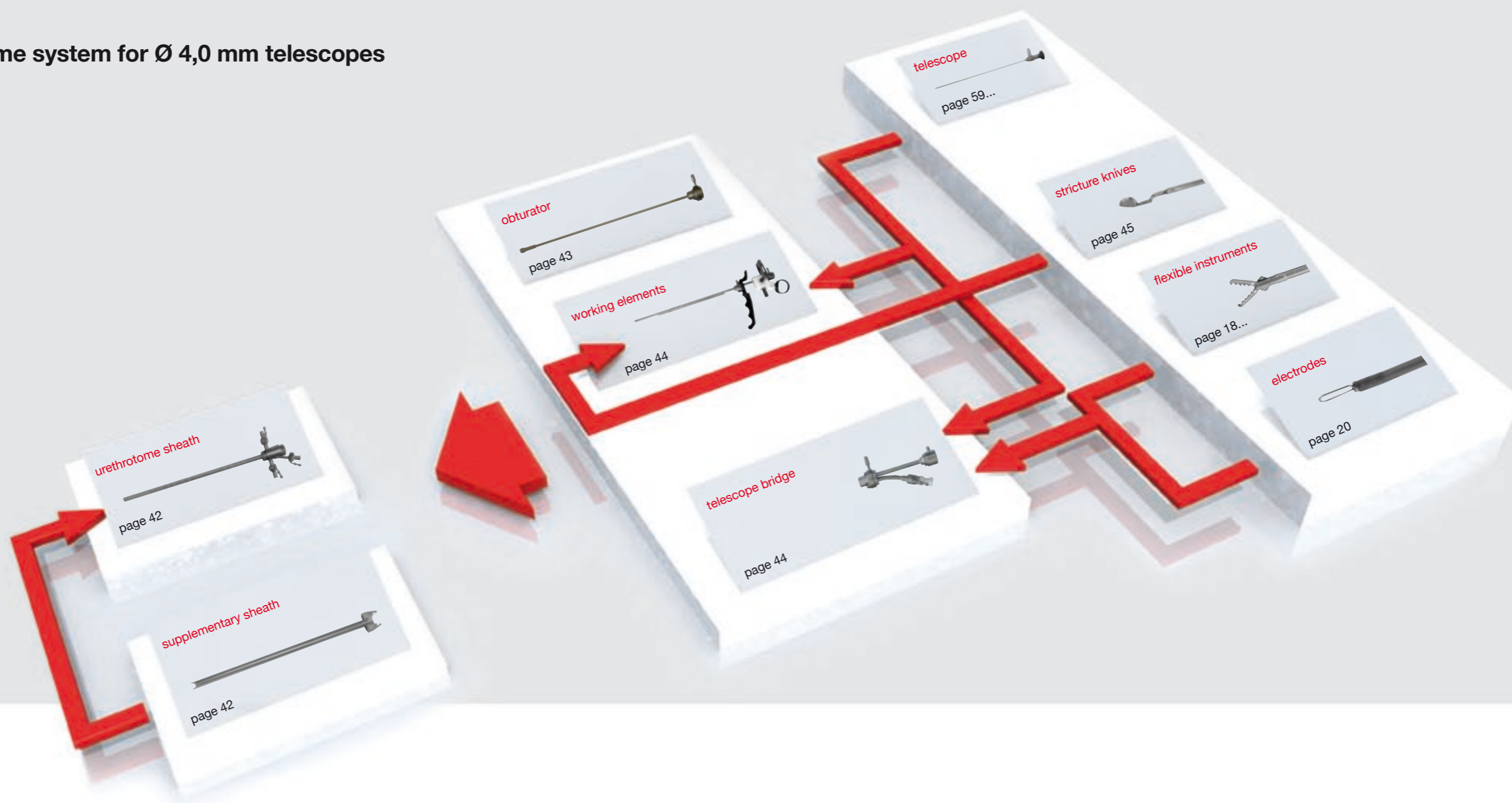
HF Kabel siehe Seite 66 | HF connection cable see page 66

Resektoskopie; System für Ø 2,9 mm Optiken
resectoscopy; system for Ø 2,9 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-315-19	Obturator Standard; Kennfarbe weiss obturator standard; colour code white obturador estándar; color de identificación blanco otturatore standard; colore di identificazione bianco	→ 19/22Fr.	
			
630-325-19	Sichtobturator; Kennfarbe weiss obturator visual; colour code white obturador visual; color de identificación blanco otturatore di visualizzazione; colore di identificazione bianco	→ 19/22Fr.	 601-103-30
			
630-340-00	Schlingenelektrode; gewinkelt; Kennfarbe weiss loop electrode; angled; colour code white electrodo de asa; angulado; color de identificación blanco elettrodo ad ansa; angolato; colore di identificazione bianco	→ 19/22Fr.	12°
			
630-340-05	Schlingenelektrode; gerade; Kennfarbe weiss loop electrode; straight; colour code white electrodo de asa; recto; color de identificación blanco elettrodo ad ansa; retto; colore di identificazione bianco	→ 19/22Fr.	
			
630-340-10	Kugelelektrode; Kennfarbe weiss ball electrode; colour code white electrodo de bola; color de identificación blanco elettrodo a sfera; colore di identificazione bianco	→ 19/22Fr.	Ø 3 mm
			
630-340-15	Messerelektrode; gewinkelt; Kennfarbe weiss knife electrode; angled; colour code white electrodo de cuchillo; angulado; color de identificación blanco elettrodo a lama; angolato; colore di identificazione bianco	→ 19/22Fr.	
			
630-340-20	Rollenelektrode; Kennfarbe weiss roller electrode; colour code white electrodo de rollo; color de identificación blanco elettrodo cilindrico; colore di identificazione bianco	→ 19/22Fr.	Ø 3 mm
			

Urethrotom | urethrotom

overview:
visual urethrotome system for Ø 4,0 mm telescopes





Sicht Urethrotom; System für Ø 4,0 mm Optiken
visual urethrotome; system for Ø 4,0 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-400-21	Urethrotom-Schaft; 2 Hähne; skaliert; 1 Instrumentenkanal urethrotome sheath; 2 stopcocks; graduated; 1 instrument channel vaina para uretrótomo; 2 llaves fijas; graduado; 1 canal para instrumentos camicia per uretrotomo; 2 rubinetti fissi; graduata 1 canale per strumenti	21Fr.	5Fr. *



630-400-30	Zusatzschaft für Urethrotom; seitlich offen supplementary sheath; lateral open vaina aditiva para uretrótomo; apertura lateral camicia supplementare; aperta lateralmente	→ 21Fr.	
------------	---	---------	--



630-400-40	Dauerspül-Zusatzschaft supplementary sheath; continuous flow vaina aditiva para irrigación continua camicia supplementare; per flusso continuo	→ 21Fr.	
------------	--	---------	--



Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-400-50	Obturator Standard obturator standard obturador estándar otturatore standard	→ 21Fr.	



630-400-60	Obturator; 1 Instrumentenkanal obturator; 1 instrument channel obturador; 1 canal para instrumentos otturatore di visualizzazione; con 1 canale per strumenti	→ 21Fr.	5Fr.*
------------	---	---------	-------



630-400-65	Sichtobturator obturator visual obturador visual otturatore di visualizzazione	→ 21Fr.	 601-104-00
------------	--	---------	---



















* Channel

* Channel



Sicht Urethrotom; System für Ø 4,0 mm Optiken
visual urethrotome; system for Ø 4,0 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-235-55	Arbeitselement; passiv; offener Griff working element; passive; open handle <i>elemento de trabajo; pasivo; mango abierto</i> <i>elemento di lavoro operativo; passivo; manico aperto</i>		 601-104-00
			
630-235-60	Arbeitselement; passiv; geschlossener Griff working element; passive; closed handle <i>elemento de trabajo; pasivo; mango cerrado</i> <i>elemento di lavoro operativo; passivo; manico chiuso</i>		 601-104-00
			
630-400-70	Optikbrücke mit 1 Instrumentenkanal telescope bridge; 1 instrument channel <i>puente óptico; 1 canal para instrumentos</i> <i>ponte per telescopio con 1 canale per strumenti</i>		 5Fr.* 601-104-00
			

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-405-05	Strikturmesser; gerade stricture knife; straight <i>cuchillo para uretrótomo; recto</i> <i>bisturi per uretrotomo; retto</i>	 21Fr.	
630-405-10	Strikturmesser; Wellenschliff stricture knife; wave shaped <i>cuchillo para uretrótomo; filo ondulado</i> <i>bisturi per uretrotomo; affilatura ondulata</i>	 21Fr.	
630-405-15	Strikturmesser; rund stricture knife; round shaped <i>cuchillo para uretrótomo; semicircular</i> <i>bisturi per uretrotomo; semisferico</i>	 21Fr.	
630-405-20	Strikturmesser; sichelförmig stricture knife; sickle shaped <i>cuchillo para uretrótomo; en forma de hoz</i> <i>bisturi per uretrotomo; ad uncino</i>	 21Fr.	
630-405-25	Strikturmesser; ringförmig stricture knife; ring shaped <i>cuchillo para uretrótomo; en forma de anillo</i> <i>bisturi per uretrotomo; ad anello</i>	 21Fr.	

* Channel



Sicht Urethrotom; System für Ø 2,9 mm Optiken
visual urethrotome; system for Ø 2,9 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-401-17	Urethrotom-Schaft; 2 Hähne; skaliert; 1 Instrumentenkanal <i>urethrotome sheath; 2 stopcocks; graduated; 1 instrument channel</i> <i>vaina para uretrótomo; 2 llaves fijas; graduado; 1 canal para instrumentos</i> <i>camicia per uretrotomo; 2 rubinetti fissi; 1 canale per strumenti</i>	17Fr.	5Fr. *
630-401-20	Zusatzschaft für Urethrotom; seitlich offen <i>supplementary sheath; lateral open</i> <i>vaina aditiva para uretrótomo; apertura lateral</i> <i>camicia supplementare; aperta laterale</i>	17Fr.	
630-401-25	Obturator Standard <i>obturator standard</i> <i>obturador estándar</i> <i>otturatore standard</i>	17Fr.	

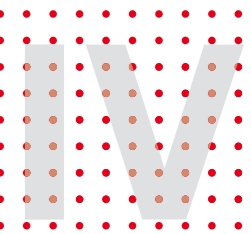


* Channel





Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-335-55	Arbeitselement; passiv; offener Griff <i>working element; passive; open handle</i> <i>elemento de trabajo; pasivo; mango abierto</i> <i>elemento di lavoro operativo; passivo; manico aperto</i>		601-103-00
630-335-60	Arbeitselement; passiv; geschlossener Griff <i>working element; passive; closed handle</i> <i>elemento de trabajo; pasivo; mango cerrado</i> <i>elemento di lavoro operativo; passivo; manico chiuso</i>		601-103-00
630-401-30	Optikbrücke mit 1 Instrumentenkanal <i>telescope bridge; 1 instrument channel</i> <i>punte óptico; 1 canal para instrumentos</i> <i>ponte ottico; 1 canale per strumenti</i>		5Fr. * 601-103-00



* Channel



Sicht Urethrotom; System für Ø 2,9 mm Optiken
visual urethrotome; system for Ø 2,9 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-406-00	Strikturmesser; gerade stricture knife; straight cuchillo para uretrótomo; recto bisturi per uretrotomo; retto	→ 17Fr.	
630-406-05	Strikturmesser; Wellenschliff stricture knife; wave shaped cuchillo para uretrótomo; filo ondulado bisturi per uretrotomo; affilatura ondulata	→ 17Fr.	
630-406-10	Strikturmesser; rund stricture knife; round shaped cuchillo para uretrótomo; semicircular bisturi per uretrotomo; semisferico	→ 17Fr.	
630-406-15	Strikturmesser; sichelförmig stricture knife; sickle shaped cuchillo para uretrótomo; en forma de hoz bisturi per uretrotomo; ad uncino	→ 17Fr.	

Urethrotom
urethrotom

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
582-720-00	OTIS Urethrotom für Erwachsene OTIS urethrotome for adults OTIS uretrótomo para adultos OTIS ureterotomo per adulti		



Lieferumfang | extent of delivery:

OTIS Dilatator
OTIS dilatation
 OTIS instrumento de dilatación
 OTIS dilatatore

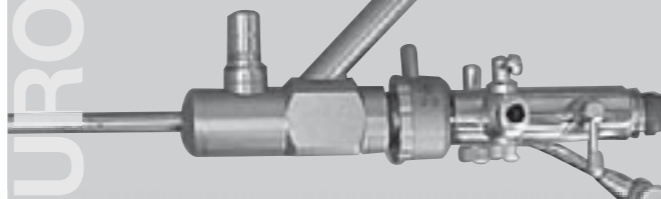


3x Aufsätze (Kugel, Flach, Konisch)
3x tips (ball, flat, conical)
 juego de 3x puntas (bola, plana, cónica)
 set di 3x punte (a sfera, piatta e conica)




2x Messer
2x knives
 2x cuchillos
 2x bisturi



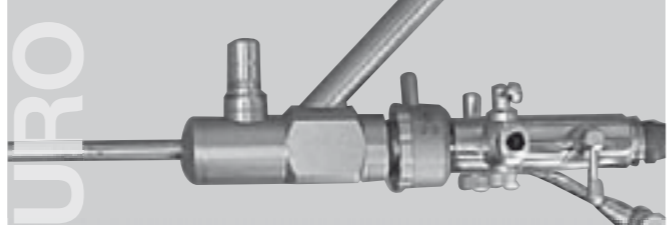


Uretero-Renoskopie uretero-rensoscopy

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
			
601-110-05	Uretero-Renoskopie 12°; 1 Instrumentenkanal 5Fr. uretero-rensoscopy 12°; 1 instrument channel 5Fr. uretero-rensoscopy 12°; 1 canal para instrumentos de 5Fr. uretero-rensoscopy 12°; 1 canale per strumenti da 5Fr.	7,5Fr. Distal	FL 315 mm
601-110-10	Uretero-Renoskopie 12°; 1 Instrumentenkanal 5Fr. uretero-rensoscopy 12°; 1 instrument channel 5Fr. uretero-rensoscopy 12°; 1 canal para instrumentos de 5Fr. uretero-rensoscopy 12°; 1 canale per strumenti da 5Fr.	7,5Fr. Distal	FL 430 mm

Flexible Instrumente; 600 mm; für Uretero-Renoskopie flexible instruments; 600 mm; for uretero-rensoscopy

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
583-310-10	Probeexzisionszange; flexibel; oval; doppelbeweglich biopsy forcep; flexible; oval; double action pinza de biopsia; flexible; oval; doble acción pinza tagliente da biopsia; flessibile; ovale; doppia azione	3Fr.	600 mm
583-310-16		5Fr.	600 mm
583-360-10	Fasszange; flexibel; Alligatormaul; doppelbeweglich grasping forcep; flexible; alligator jaw; double action pinza de agarre; flexible; boca en forma de cocodrilo; doble acción pinza da presa; flessibile; morso a cocodrillo; doppia azione	3Fr.	600 mm
583-360-16		5Fr.	600 mm
583-370-12	Fasszange; flexibel; gezahnt; doppelbeweglich grasping forcep; flexible; serrated; double action pinza de agarre; flexible; dentada; doble acción pinza da presa; flessibile; striata; doppia azione	3Fr.	600 mm
583-370-16		5Fr.	600 mm
583-320-16	Schere; flexibel; einfachbeweglich scissor; flexible; single action tijera; flexible; acción singular forbice; flessibile; azione singola	5Fr.	600 mm
583-350-16	Probeexzisionszange; flexibel; oval; gezahnt; doppelbeweglich biopsy forcep; flexible; oval; serrated; double action pinza de biopsia; flexible; oval; dentada; doble acción pinza tagliente da biopsia; flessibile; ovale; striata; doppia azione	5Fr.	600 mm



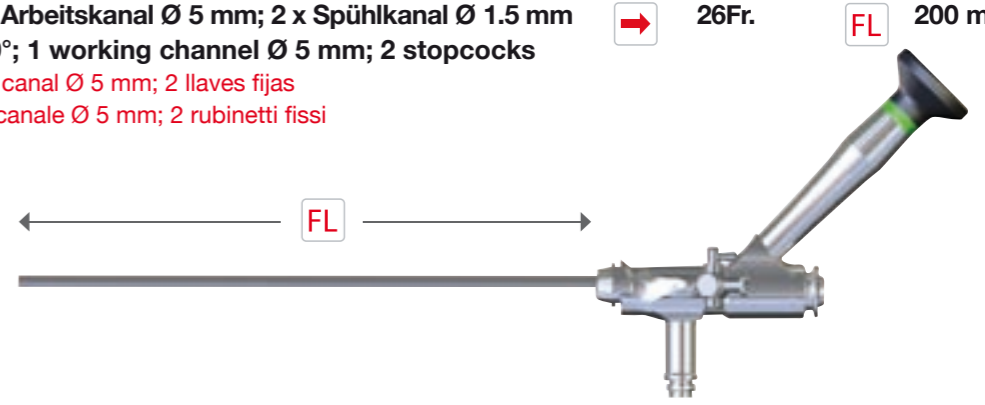
Flexible Steinfänger; 600 mm; für Uretero-Renoskopie flexible stonebasket; 600 mm; for uretero-rensoscopy

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
582-610-00	Komplett Instrument; Griff und Körbchen mit Schaft complete instrument; handle and basket incl. sheath instrumento completo; compuesto de mango y canastilla con vaina strumento completo; composto da impugnatura e basket con camicia	5Fr.	600 mm
582-610-01	Körbchen mit Schaft basket with sheath canastilla con vaina Basket con camicia		600 mm
582-610-02	Griff handle mango Impugnatura		600 mm

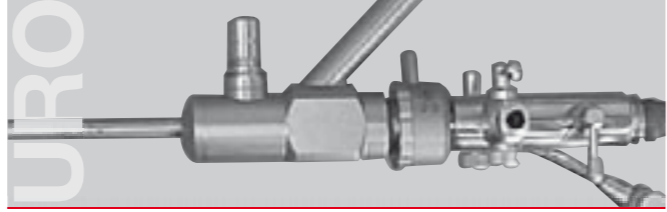


Nephroskopie Set nephroscopy set

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
601-120-10	Nephroskop 0° Arbeitskanal Ø 5 mm; 2 x Spülkanal Ø 1.5 mm nephroscope 0°; 1 working channel Ø 5 mm; 2 stopcocks nefoscopia 0°; 1 canal Ø 5 mm; 2 llaves fijas nefoscopia 0°; 1 canale Ø 5 mm; 2 rubinetti fissi	26Fr.	FL 200 mm
601-120-12	Instrumentenbrücke instrument bridge for nephroscope puente instrumental para nefroscopio ponte strumento per nefroscopio		
630-420-24	Nephroskopie Schaft; 1 Hahn drehbar nephroscope sheath; 1 turnable stopcock vaina para nefroscopio; 1 llave rotatable camicia per nefroscopio, 1 rubinetto girevole	26Fr.	175 mm
630-420-26	Nephroskopie Schaft; 1 Hahn drehbar; distaler Abfluß nephroscope sheath; 1 turnable stopcock; distal drainage vaina para nefroscopio; 1 llave rotatable; drenaje distal camicia per nefroscopio, 1 rubinetto girevole, flusso distale	26Fr.	175 mm
630-420-27	Obturator obturator obturador otturatore	26Fr.	
630-420-50	Dilatationshülsen Set dilatation set juego de dilatadores set dilatatori		



Content: tube with Durchm. 9,12,15,18,21,24 Fr.; 1x rigid and 1x flexible guid wire



Perkutane nephroskopie instrumente
instrument percutaneus nephroscope

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-425-00	Steinfasszange; gezahnt; 3 Spreizbacken Grasping Forceps for large stones and stone fragments; 3 expanding jaws <i>pinza para agarrar de calculos grandes y fragmentos</i>	Ø 3,5 mm	FL 350 mm

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-425-10	Steinfasszange; Ringgriff grop; gezahnt; doppelbeweglich Grasping forceps for large stones and stone fragments; Serrated; Double jaw action <i>pinza para agarrar de calculos grandes y fragmentos; dentada mango de anillo</i>	Ø 3,5 mm	350 mm
630-425-20	Steinfasszange; Ringgriff fein; gezahnt; doppelbeweglich Grasping forceps for large stones and stone fragments; fenestrated jaws; Double jaw action <i>pinza para agarrar de calculos fino y fragmentos; dentada mango de anillo</i>	Ø 3,5 mm	350 mm
630-425-30	Biopsiezange; gezahnt; doppelbeweglich Biopsy forcep; serrated; double action <i>pinza tagliente da biopsia</i>	Ø 3,5 mm	350 mm



Pädiatrisch | pediatric




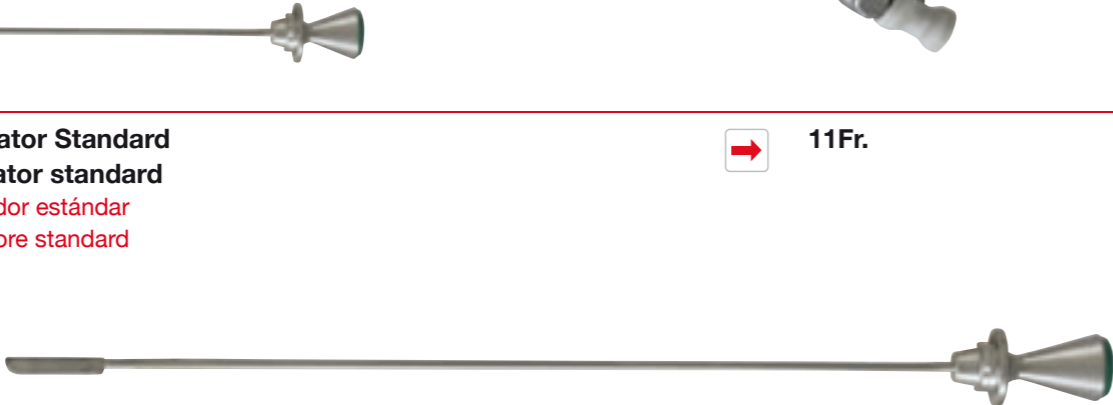



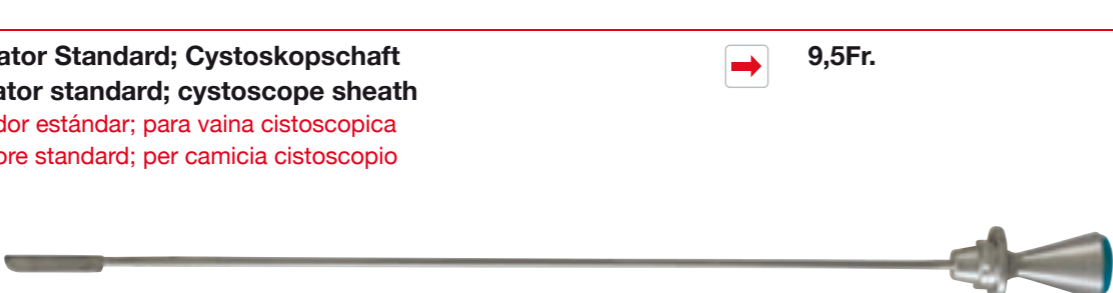
Pädiatrische Zystoskopie; System für Ø 2,7 mm Optiken pediatric cystoscopy; system for Ø 2,7 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-500-13	Zystoskopie Schaft; 2 Hähne; 1 Instrumentenkanal cystoscopy sheath; 2 stopcocks; 1 instrument channel vaina para cistoscopia; 2 llaves fijas; 1 canal para instrumentos camicia per cistoscopia/uretroscopio; 2 rubinetti fissi	13Fr.	3Fr.*
	mit Obturator with obturator con obturador con otturatore		
630-500-15	Obturator Standard obturator standard obturador estándar otturatore standard	➔ 13Fr.	
630-500-20	Optikbrücke telescope bridge puente óptico ponte per diagnosi	➔ 13Fr.	➔ 601-203-30
630-500-25	Albarran Lenkhebel albarran deflecting mechanism albarran mecanismo de deflexión ponte d'Albarran	➔ 13Fr.	➔ 601-203-30
583-160-10	Fasszange; flexibel; Alligatormaul; doppelbeweglich grasping forcep; flexible; alligator jaw; double action pinza de agarre; flexible; boca en forma de cocodrilo; doble acción pinza da presa; flessibile; morso a cocodrillo; doppia azione	3Fr.	280 mm
583-110-10	Probeexzisionszange; flexibel; oval; doppelbeweglich biopsy forcep; flexible; oval; double action pinza de biopsia; flexible; oval; doble acción pinza tagliente da biopsia; flessibile; ovale; doppia azione	3Fr.	280 mm

* Channel




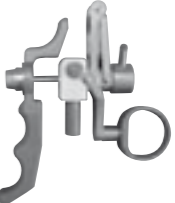











Pädiatrische Zystoskopie; System für Ø 2,0 mm Optiken pediatric cystoscopy; system for Ø 2,0 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-505-11	Zystoskopie Schaft; 2 Hähne; 1 Instrumentenkanal cystoscopy sheath; 2 stopcocks; 1 instrument channel vaina para cistoscopia; 2 llaves fijas; 1 canal para instrumentos camicia per cistoscopia/uretroscopia; 2 rubinetti fissi, 1 canale per strumenti	11Fr.	3Fr.*  601-102-00
mit Obturator with obturator con obturador con otturatore			
			
630-505-12	Obturator Standard obturator standard obturator estándar otturatore standard	11Fr.	
			
630-505-09	Zystoskopie Schaft; 2 Hähne; 1 Instrumentenkanal cystoscopy sheath; 2 stopcocks; 1 instrument channel vaina para cistoscopia; 2 llaves fijas; 1 canal para instrumentos camicia per cistoscopia/uretroscopia; 2 rubinetti fissi, 1 canale per strumenti	9,5Fr.	3Fr.*  601-102-00
mit Obturator with obturator con obturador con otturatore			
			
630-505-10	Obturator Standard; Cystoskopschaft obturator standard; cystoscope sheath obturator estándar; para vaina cistoscopica otturatore standard; per camicia cistoscopia	9,5Fr.	
			

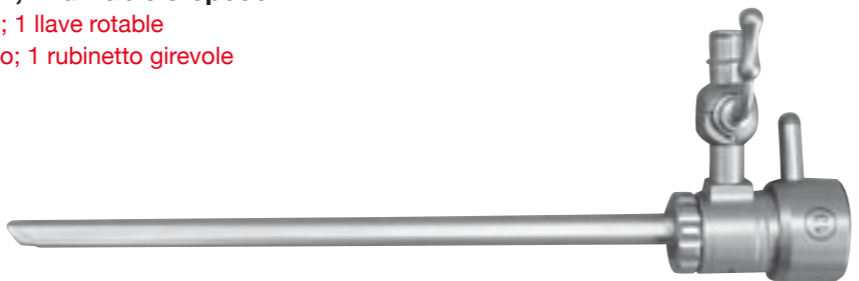







* Channel

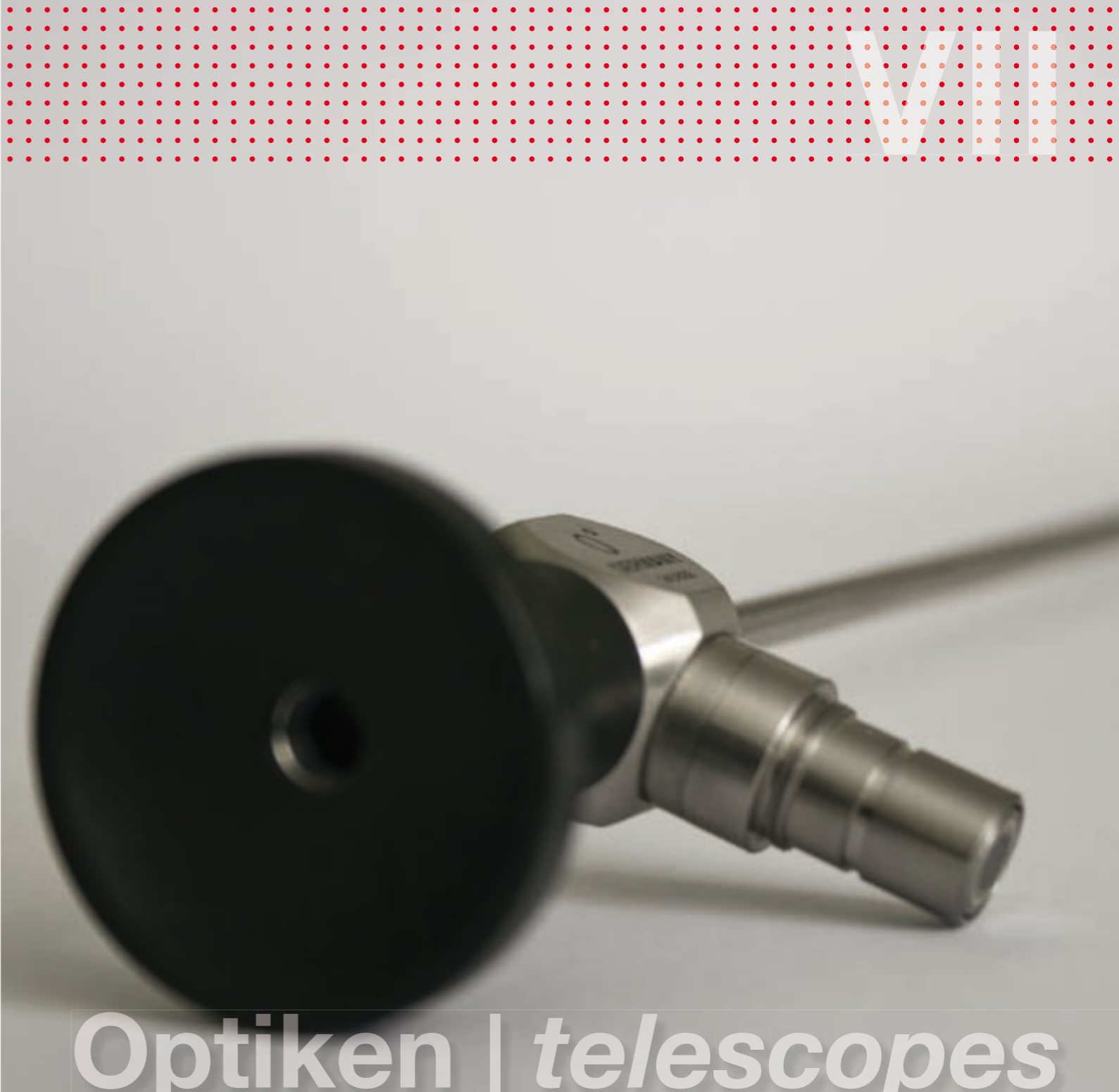
Pädiatrische Resektoskopie; System für Ø 2,7 mm Optiken pediatric resectoscopy; system for Ø 2,7 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-510-13	Resektoskop Schaft; 1 drehbarer Hahn resectoscopy sheath; 1 turnable stopcock vaina para resectoscopia; 1 llave rotabile camicia per resettoscopia; 1 rubinetto girevole	13Fr.	
ohne Obturator without obturator sin obturador senza otturatore			
630-510-14	Obturator Standard obturator standard obturator estándar otturatore standard	13Fr.	
			
630-510-20	Arbeitselement; passiv working element; passive elemento de trabajo; pasivo elemento di lavoro operativo; passivo		  601-103-00
630-510-50	Schlingenelektrode; Grösse 1 loop electrode; size 1 electrodo de asa; tamaño 1 elettrodo ad ansa; misura 1	13Fr.	 
630-510-55	Schlingenelektrode; Grösse 2 loop electrode; size 2 electrodo de asa; tamaño 2 elettrodo ad ansa; misura 2	13Fr.	 
630-510-60	Kugelelektrode ball electrode electrodo de bola elettrodo a sfera	13Fr.	 
630-510-65	Messerelektrode knife electrode electrodo de cuchillo elettrodo a lama	13Fr.	 



Sicht Urethrotom; System für Ø 2,7 mm Optiken
visual urethrotome; system for Ø 2,7 mm telescopes

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
630-515-13	Uretrotom Schaft; 1 drehbarer Hahn urethrotome sheath; 1 turnable stopcock vaina para uretrótomo; 1 llave rotabile camicia per uretrotomo; 1 rubinetto girevole	13Fr.	
			
ohne Obturator without obturator sin obturador senza otturatore			
630-515-14	Obturator Standard obturator standard obturador estándar otturatore standard	➔ 13Fr.	
			
630-510-20	Arbeitselement; passiv working element; passive elemento de trabajo; pasivo elemento di lavoro operativo; passivo	➔ 13Fr.	  601-103-00
630-515-50	Strikturmesser; gerade stricture knife; straight cuchillo para uretrótomo; recta bisturi per uretrotomo; retto	➔ 13Fr.	
630-515-55	Strikturmesser; rund stricture knife; round cuchillo para uretrótomo; semicircular bisturi per uretrotomo; semiferico	➔ 13Fr.	
630-515-60	Strikturmesser; sichelförmig stricture knife; sickle shaped cuchillo para uretrótomo; en forma de hoz bisturi per uretrotomo; ad uncino	➔ 13Fr.	
630-515-65	Strikturmesser; hakenförmig stricture knife; hook shaped cuchillo para uretrótomo; en forma de gancho bisturi per uretrotomo; ad uncino	➔ 13Fr.	



Optiken | telescopes



Optiken für Urologie telescopes for urology

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
601-104-00	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 4 mm; 300 mm	0°
601-104-12	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 4 mm; 300 mm	12°
601-104-30	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 4 mm; 300 mm	30°
601-104-70	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 4 mm; 300 mm	70°


Passende Lichtleitkabel siehe Seite 67 | light guide cable please see page 67

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
601-103-00	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 2,9 mm; 300 mm	0°
601-103-30	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 2,9 mm; 300 mm	30°
601-203-00	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 2,7 mm; 187 mm	0°
601-203-30	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 2,7 mm; 187 mm	30°
601-102-00	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 2,0 mm; 187 mm	0°
601-102-30	Optik; autoklavierbar telescope; autoclavable óptica; autoclavable cistoscopio; autoclavabile	Ø 2,0 mm; 187 mm	30°

Passende Lichtleitkabel siehe Seite 67 | light guide cable please see page 67

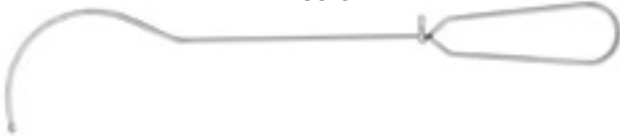



Zubehör accessories






Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
582-400-05	ELLIK Evakuator, ohne Anschluß; Glas ELLIK evacuator, without connection; glass ELLIK evacuador; sin conexión; vidrio ELLIK evacuatore; senza connettore		
582-400-10	Schaftanschluß mit Verriegelung sheath connection with locking conector para tubo con sistema de cierre connettore per camicia; con sistema di chiusura		
582-400-15	Schaftanschluß mit Konus sheath connection with cone conector para tubo con cono connettore a cono per camicia		
582-400-41	Blasenspritze mit Quick Lock Schaftanschluß bladder syringe with quick lock jeringa de vejiga con adaptador quick lock siringa per vescica; con sistema di chiusura	 	150 ml
582-400-46	Blasenspritze mit Verriegelung bladder syringe with sheath connection jeringa para vejiga con sistema de cierre siringa per vescica; con adattatore		150 ml

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
	VAN BUREN; Dilatatoren VAN BUREN; dilating bougies VAN BUREN; dilatadores VAN BUREN; dilatatori		275 mm
			
170-620-08		8Fr.	
170-620-10		10Fr.	
170-620-12		12Fr.	
170-620-14		14Fr.	
170-620-16		16Fr.	
170-620-18		18Fr.	
170-620-20		20Fr.	
170-620-22		22Fr.	
170-620-24		24Fr.	
170-620-26		26Fr.	
170-620-28		28Fr.	
170-620-30		30Fr.	
170-620-32		32Fr.	
170-620-34		34Fr.	
170-620-36		36Fr.	



Zubehör accessories

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
170-268-36	GUYON; Katheter Einführungs-Instrument GUYON; catheter introducing instrument GUYON; instrumento para introducir catéter GUYON; strumento per introduzione catetere	35 cm	
170-268-39	GUYON; Katheter Einführungs-Instrument GUYON; catheter introducing instrument GUYON; instrumento para introducir catéter GUYON; strumento per introduzione catetere	39 cm	
170-345-08	STOCKMANN; Penisklemme STOCKMANN; penis clamp STOCKMANN; compresor urétral STOCKMANN; pinza stringi-pene	8 cm	
170-349-11	STRAUSS; Penisklemme STRAUSS; penis clamp STRAUSS; compresor urétral STRAUSS; pinza stringi-pene	11 cm	

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
590-000-03	Schutzhülse für Elektrode aus Edelstahl protecting sleeve for electrodes; stainless steel tubo de protección para electrodo; acero inoxidable tubo di protezione per elettrodi; acciaio inossidabile		
087-940-01	Luerlock-Schlauchverbinder luer-lock tubing connector luer-lock conector para el tubo luer-lock connettore per tubi		
087-940-02	Luerlock-Schlauchverbinder mit Hahn luer-lock tubing connector with stopcock luer-lock conector para el tubo con llave luer-lock connettore per tubi; con rubinetto		
499-199-00	Dichtkappe für Instrumentenkanal sealing cap for instrument channel capuchón de cierre para canal de instrumentos tappino in gomma; per canale strumenti		
582-090-00	Dichtungsadapter für Schäfte zur Verwendung in der Urethroskopie bei Frauen shaft sealing adapter for use in female urethroscopy adaptador de cierre para vainas para el uso en la uretroscopia femenina adattatore per camicia da usare in uretroscopia femminile		









HF Anschlußkabel; monopolar; bipolare
HF connection cable; monopolar; bipolar

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
582-530-01	HF Kabel für Martin, Berchtold Geräte HF cable for Martin, Berchtold units cable de HF para equipos de Martin y Berchtold cavo HF con connessione Martin e Berchtold	3 m	Ø 4 mm; shielded
582-531-02	HF Kabel für Erbe, Storz Geräte HF cable for Erbe, Storz units cable de HF para equipos de Erbe y Storz cavo HF con connessione Erbe e Storz	3 m	Ø 5 mm
582-532-03	HF Kabel für Valleylab Geräte HF cable for Valleylab units cable de HF para equipos de Valleylab cavo HF con connessione Valleylab	3 m	Ø 8 mm
582-533-04	HF Kabel für Geräte mit Ø 4 mm Anschluß HF cable for Ø 4 mm connection units cable de HF para equipos con una conexión de Ø 4 mm cavo HF con connessione Ø 4 mm	3 m	Ø 4 mm

bipolares Kabel für Flachstecker
bipolar cable for flat-cable plug
 cable bipolar para enchufe plano
 cavo bipolare per attacco piatto

U_{max}: 0,8 KVp








287-200-30	Erbe ICC/ACC, Storz	3,0 m	
287-200-50	Erbe ICC/ACC, Storz	5,0 m	
287-205-30	Berchtold; Martin	3,0 m	
287-205-50	Berchtold; Martin	5,0 m	
287-210-30	US-Models; 2-pins	3,0 m	
287-210-50	US-Models; 2-pins	5,0 m	
287-215-30	international Models; 2-pins	3,0 m	
287-215-50	international Models; 2-pins	5,0 m	

Lichtleitkabel
light guide cable

Art.Nr.	Beschreibung Description	Size	Spez.
540-805-23	Lichtleitkabel für Halogen-Lichtquellen ohne Adapter light cables for halogen light source without connectors cable de luz fria para fuente de luz halógena sin adaptadores cavo porta-luce per fonte di luce alogena senza adattatori	Ø 4,8 mm	2300 mm
540-815-23	Lichtleitkabel für Xenon-Lichtquellen ohne Adapter light cables for Xenon light source without connectors cable de luz fria para fuente de luz xenon y halógena sin adaptadores cavo porta-luce per fonte di luce xenon ed alogena senza adattatori	Ø 4,8 mm	2300 mm



Adapter für Lichtleitkabel
light cable connectors

540-880-02	Storz		540-890-02	Storz	
540-880-05	Wolf, clip		540-890-04	Wolf	
540-880-13	Wolf, snap				
540-880-01	ACMI		540-890-01	ACMI	

Weitere Ausführungen auf Anfrage | other versions on request



TONTARRA Medizintechnik GmbH

Daimlerstrasse 15
78573 Wurmlingen
Germany

Tel: +49(0) 74 61 / 9 65 76 -0
Fax: +49(0) 74 61 / 9 65 76 -26

info@tontarra.de
www.tontarra.de